ملازمین کی موت کی صورت میں معاوضے کے لئے دیں درخواست کیسے دیں

ليبر ڈیپارٹمنٹ۔

تعارُف

اس کتابچے میں ملازمین معاوضہ ایکٹ (ای سی او) کی موت کے معاوضے سے متعلق کلیدی دفعات کی وضاحت کی گئی ہے۔ یہ معلوم رہنا چاہئے کہ دفعات کی وضاحت کے لئے ای سی او خود مختار ہے۔

I. ای سی او کا اطلاق اور معاوضے کی اقسام

اگر کسی ملازم کی ملازمت کے دوران کسی حادثہ (یا مجوزہ پیشہ ورانہ بیماری) کے نتیجے میں موت ہوجاتی ہے، تو ای سی او i کے تحت) آجر اسکے بقیہ لواحقین کو موت کا معاوضہ ادا کرنے کا ذمہ دار ہوگا ، ii) متوفّی ملازم کی تجہیزوتکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کے لیے ذمہ دار ہوگا۔

(i) موت کا معاوضہ

ابلیت رکھنے والے خاندان کے افراد

موت کا معاوضہ ای سی او میں طے شدہ متوفی ملازم کے اہل کنبہ کے افراد میں تقسیم کیا جائے گا۔ (براہ کرم تفصیلات کے لئے "فہرست" کی طرف رجوع کریں)۔ ای سی او کے تحت، متوفی ملازم کے "خاندانی ممبران" (خواہ خونی رشتے یا قانون کے ذریعہ تسلیم شدہ):

شریک حیات یا شریک ساتھی ("شریک ساتھی" یعنی وہ شخص جو حادثے کے وقت متعلقہ ملازم کے ساتھ ملازم کی ساتھ ملازم کی اللہ اللہ اللہ علیہ ملازم کی بیوی یا شوہر کی حیثیت سے رہ رہا تھا)؛

- بچہ؛
- والدين يا دادا دادى ؟
- پوتے، سوتیلے والدین، سوتیلا بچہ، بھائی، بہن، ساس، سسر ، داماد، بہو، بہنوئی، نند، سگا بھائی یا سگی بہن کا بچہ ، سوتیلا بھائی، بہن، جو حادثے کے فورا بعد سے 24 ماہ سے اسی خاندان کے ایک فرد کے طور پر ملازم کے ساتھ رہ رہا تھا۔

موت کے معاوضے کا حساب کس طرح کیا جاتا ہے؟

معاوضے کی رقم		متوفّی ملازم کی عمر
یا کم سے کم معاوضے کی رقم *، جو زیادہ ہو۔	84 ماہ کی آمدنی	40 سال سے کم
	60 ماہ کی آمدنی	40 تک 56 سے کم
	36 ماہ کی آمدنی	56 يا زياده

حادثہ جو17 اپریل 2025 کو یا اس کے بعد ہوا ہو:

- (a) زیادہ سے زیادہ ماہانہ آمدنی موت کے معاوضے کے حساب سے مشروط ہے: 38,670 اور
 - (b) موت کا کم سر کم معاوضہ: 514,510\$

13 اپریل، 2023 اور 16 اپریل 2025 کے درمیان کسی بھی تاریخ پر حادثہ پیش آیا ہو:

- (a) زیادہ سے زیادہ ماہانہ آمدنی موت کے معاوضے کے حساب سے مشروط ہے: 36,550 اور
 - (b) موت كا كم سر كم معاوضه: 486,300\$

(ii) تجہیزوتکفین اور طبی خدمات کے اخراجات

متوفی ملازم کی تجہیزوتکفین اور طبی خدمات کے معقول اخراجات کی ادائیگی آجر کے ذریعہ کسی ایسے شخص کو ادا کی جائے گی جس نے اخراجات ادا کیے بوں۔ تجہیزوتکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کے لئے زیادہ سے زیادہ رقم واپسی:

- •17اپریل 2025 کو یا اس کے بعد پیش آنے والے حادثات کیلئے: 98,950\$
- 13 اپریل، 2023 اور 16 اپریل 2025 کے درمیان کسی بھی تاریخ پر آنے والے حادثات کیلئے: 94,690\$

il. موت کے معاوضے کیلئے دعوے کا تعین

(1) کمشنر برائے لیبر کے ذریعے تعین

اطلاق پذیری

موت کی صورت میں آجر سے تحریری منظوری ملنے اور کمشنر برائے لیبر کے ذریعے (کمشنر) اس پر فیصلے کی درخواست کرنے پر اگر اس کی رائے میں موت کے معاوضے کا دعوی اس کے لئے موزوں ہے تو کمشنر معاوضے کی رقم اور/یا تجہیز وتکفین اور طبی خدمات کے اخراجات اور وہ افراد جنہیں ایسے معاوضے کی ادائیگی ہوگی کا تعین کر سکتا ہے۔

درخواست کی مدت

موت كا معاوضہ:	ملازم کی موت کی تاریخ سے 6 ماہ کے بیچ ۔
تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کی تلافی	ملازم کی آخری رسوم / تدفین کے دن سے 30 دن کے بیچ یا جس دن تعین کے لیے کمشنر آجر کی تحریری رضامندی وصول کرتا ہے؛ جو بھی بعد میں ہے۔

تعین اور سرٹیفکیٹس جاری کرنا

موت اور / یا تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کے معاوضے کے دعوے کے تعین پر کمشنر تمام دعویداروں اور آجر کو ایک سرٹیفکیٹ جاری کرے گا، واجب الادا معاوضے کی رقم اور اہل افراد کو ادا کی جائے گی۔

آجر یا دعویدار میں سے کوئی ایک کمشنر کے ذریعہ کیے گئے تعین پر اعتراض کرسکتا ہے۔ اعتراض کا سرٹیفکیٹ اعتراض کا اور نظر ثانی کا سرٹیفکیٹ جاری کرے گا اور نظر ثانی کا سرٹیفکیٹ جاری کرے گا متبادل طور پر ، کوئی بھی فریق دعوی کرنے والے کمشنر کے فیصلے کے خلاف ڈسٹرکٹ کورٹ میں اپیل کرسکتا ہے۔

عبوری ادائیگی

اگر کمشنر موت کے معاوضے کے دعوے کا تعین کرتا ہے تو متوفی ملازم کا شریک حیات (ساتھ رہنے والا/والی شامل نہیں) موت کے معاوضے کے تعین کے منتظر عبوری ادائیگی کی تعین کرنے کے لئے کمشنر کو درخواست دے سکتا ہے۔ اس طرح کی درخواست موصول ہونے پر، کمشنر اپنے فیصلے کی تفصیلات کے ساتہ ایک سرٹیفکیٹ جاری کرے گا.

آجر کے ذریعہ عبوری ادائیگی متوفی ملازم کی شریک حیات کو ادا کی جائیں گی. متوفی ملازم کی ماہانہ آمدنی کے 50٪ کی شرح پر ابتدائی ادائیگی اور بعد میں ماہانہ ادائیگی شامل ہے؛ کل عبوری ادائیگیوں میں موت کے معاوضے کی کل رقم سے 45٪ سے زیادہ نہیں ہوں گی۔ موصولہ عبوری ادائیگی کی کل رقم میاں بیوی کو ادا ہونے والی موت کے معاوضے سے کٹوتی ہوگی۔

(ii) عدالت کے ذریعے تعین

کمشنر کسی موت کے معاملے میں آجر اور مدعی کے مابین قانونی نکات یا حقائق پر تناز عات کو طے کرنے کا مجاز نہیں ہے۔ ایسی صورت میں جب تناز عات حل نہ ہوں، یا آجر موت کے معاوضے کا دعوی کرنے کے کمشنر کا تعین کرنے پر اتفاق نہیں رکھتا ہو، اگر کمشنر یہ خیال کرتا ہے کہ کہ دعویٰ اس کے تعین کے لئے موزوں نہیں ہے، اگر مدعی اب بھی ای سی او کے تحت اپنے دعوے پر عمل پیرا رہتا ہے، تو دعوے دار کو ملازم کی موت کے 24 ماہ کے اندر اپنا دعوی ضلعی عدالت میں پیش کرنا ہوگا۔ ضلعی عدالت میں اپنا دعوی دائر کرنے کے لئے، دعویدار یہ کر سکتے ہیں :

- (a) قانونی امداد کے حصول کے لئے قانونی امداد کو درخواست جمع کروائیں؛ یا
 - (b) اپنا دعوی براه راست ضلعی عدالت میں جمع کروائیں؛ یا
 - (c) اپنی نمائندگی کے لیے کسی وکیل کی مدد لیں.

درخواست موصول ہونے پر محکمہ برائے فیٹل کیسز آفس (ایف سی او) دعویداروں کو قانونی امداد کے لئے درخواست دینے یا براہ راست اپنا دعوی دائر کرنے کے لئے انہیں بالترتیب پر محکمہ برائے قانونی امداد یا مقامی عدالت میں بھیجنے میں مدد کرے گا۔

.III کمشنر کے ذریعہ تعین کے لئے درخواست کیسے دیں؟

کمشنر کے ذریعہ موت کے معاوضے کے تعین کے لئے درخواست دینے والے دعویداروں کو ایف سی او کے ساتھ انٹرویو کے لئے نقرری کرنی ہوگی، اور شیڈول انٹرویو میں درج ذیل دستاویزات اپنے ساتھ لانا ہوگا ۔

- (a) اینا شناختی کارڈ؛
- (b) متوفى ملازم كا شناختى كارد؛
- موت کا سرٹیفیکٹ یا متوقّی کے جسم کو جلانے /دفنانے والی انھارٹی کے آرڈر کا سرٹیفیکیٹ؛ اور (c)
 - (d)متوفی کے مابین تعلقات کی تصدیق کرنے والی متعلقہ دستاویز اور
 - دعُویدار، مثال کے طور پر نکاح نامہ، پیدائش کا سرٹیفکیٹ یا رہائشی ثبوت۔

وہ دعویدار جو ہانگ کانگ سے باہر رہتے ہیں اور جو تعین کے لئے درخواست دینے کے لئے درخواست دینے کے لئے قاصر ہیں وہ کسی دینے کے لئے شخصی طور پر ایف سی او سے رابطہ کرنے سے قاصر ہیں وہ کسی نمائندے کو اپنی طرف سے درخواست جمع کروانے کا اختیار دے سکتے ہیں اور مندرجہ ذیل دستاویزات کی ضرورت ہے:

- (a) مثال کے طور پر دعویداروں کے شناختی دستاویز ات کی ایک کاپی۔ شناختی کارڈ اور پاسپورٹ؛
- (b) سر ٹیفکیٹ / متوفی ملازم کے مابین تعلقات کی تصدیق کرنے والی متعلقہ دستاویزات ۔ اور
- (c) پاور آف اٹارنی جو کسی ایسے شخص کی نشاندہی کرتا ہے جو دعویداروں کی جانب سے ای سی او کے تحت موت کا معاوضہ لینے کا مجاز ہے۔

اگر دستاویزات حکومت / سرکاری اداروں کے ذریعہ جاری نہیں کیے گئے ہیں تو دستاویز (دستاویزات چینی یا انگریزی زبان میں ہوں تو ترجمے کی کوئی ضرورت نہیں) جاری کرنے والے مقامی حکام یا نوٹری عوام کے ذریعہ تصدیق شدہ ہو اور چینی وزارت خارجہ کے کاؤنسلر انتظامیہ (مین لینڈ چین میں حکام کے ذریعہ جاری کردہ دستاویزات کے لئے) یا بیرون ملک چینی کاؤنسلر اہلکار کے ذریعہ تصدیق شدہ ہو (دوسرے ممالک کے ذریعہ جاری کردہ دستاویزات کے لئے)۔

IV۔ آجر کو کیا کرنا چاہئے؟

ای سی او نے تجویز کی ہے کہ کسی بھی حادثے کا نوٹس جس کے نتیجے میں مہلک معاملے میں ملازم کی موت واقع ہوتی ہے اس کا مقرر کردہ فارم (فارم 2 /2 اے) آجر کے ذریعہ حادثے کے 7 دن بعد کمشنر کو دیا جائے گا، بلا لحاظ موت کے معاوضے کی ادائیگی کی ذمہ داری ہو گی۔ کوئی ایسا آجر جو معقول عذر کے بغیر، کسی حادثے کا نوٹس فراہم کرنے میں ناکام ہوجاتا ہے یا کمشنر کو کوئی غلط معلومات فراہم کرتا ہے وہ جرم کرتا ہے اور جرم ثابت ہونے پر زیادہ سے زیادہ گھیں 50،000 جرمانہ ہوسکتا ہے۔

اگر آجر ای سی او کے تحت مہلک معاوضہ ادا کرنے کی ذمہ داری پر اعتراض نہیں کرتا ہے تو وہ دعوی کے تعین کے لئے کمشنر کو تحریری طور پر رضامندی دے سکتا ہے؛ کمشنر کے ذریعہ متعلقہ سرٹیفکیٹ جاری کرنے پر، اگر فریقین میں سے کسی کو کوئی اعتراض یا اپیل نہیں ہے تو، آجر کو لازمی ہے کہ وہ سرٹیفکیٹ کے مطابق معاوضے کی ادائیگی یا تجہیز و تکفین اور طبی خدمات کے اخراجات کی ادائیگی کرے ۔

ایک ایسا آجر سر ٹیفیکیٹ یا تجدیدی سر ٹیفیکیٹ کے مطابق ادائیگی کرنے میں معقول عذر کے بغیر، ناکام ہوجاتا ہے ، اسے ۔ سر ٹیفیکیٹ یا تجدیدی سر ٹیفیکیٹ میں طے شدہ معاوضہ / ادائیگی کی رقم کے علاوہ اضافی فیس بھی ادا کرنا ہوگی

\mathbf{v} مزید معلومات کہاں سے حاصل کریں?

فاتْال كيسز آفس ايمپلائيز كمپنسيشن تُويژن ليبر تُيپارتُمنتُ 6/F,Harbour Building 38 Pier Road, Central, Hong Kong

ثيلي فون: 3994 2852 فيكس: 4166 2854

(اس کتابچے کا مواد لیبر ڈیپارٹمنٹ کے ہوم پیج پر بھی دستیاب ہے

http://www.labour.gov.hk(

ليبر ڈيپارٹمنٹ 04/25

شیڈول: موت کے لیے معاوضے کی تقسیم

معاوضے کی تقسیم	معاوضے کے لیے ابل خانہ افراد
شریکِ حیات/ساتہ رہنے والا/ والی کو 100 فی صد	 1. صرف شریکِ حیات/ ساته رہنے والا/ والی
بچّہ (بچّوں) کو 100 فی صد	2. صرف بچّہ (بچّے)
والدين / دادا-دادي كو 100 في صد	3. صرف والدين / دادا- دادي
شریک حیات/ ساته رہنے والا/ والی کو 50 فی صد بچّہ (بچّوں) کو 50 فی صد	4. صرف شریکِ حیات/ ساته رہنےوالا/ والی اور بچہ (بچے)
شريكِ حيات/ ساته ربنروالا/ والى كو 80 في صد	5۔ صرف شریکِ حیات/ ساته رہنےوالا/ والی
والدين /دادا-دادي كو 20 في صد	اور و الدین/ دادا- داد <i>ی</i>
شریک حیات/ساته رہنے والا/ والی کو 45 فی صد	6۔ صرف شریکِ حیات/ ساته رہنےوالا/ والی
بچّہ(بچّوں) کو 45 فی صد	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
والدین / دادا-دادی کو 10 فی صد	
خاندان کے دیگر افر اد معاوضے کے حق دار نہیں ہیں۔	دیگر اہل ہیں یا نہیں)
بچّہ (بچّوں) کو 80 فی صد والدین/دادا-دادی کو 20 فی صد	7۔ صُرف بچّہ (بچّے) اور والدین/ دادا-دادی
و الدین /دادا دادی کو 20 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 100 فی صد	8۔ صرف خاندان کے دیگر فرد/افراد جن کا میں کوئی
	شریک ِ حیات / ساتہ رہنے والا/والی، بچّہ (بچّے) یا والدین / دادا - دادی نہ ہوں
شریک حیات/ساته رہنے والا/ والی کو 95 فی صد دیگر افراد خانہ کو 5 فی صد	9۔ صرف شریکِ حیات/ ساتہ رہنے والا/ والی اور دیگر افرادِ خانہ
بچّہ (بچّوں) کو 95 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	10۔ صرف بچّہ (بچّے) اور خاندان کے دوسرے افراد
و الدین / دادا-دادی کو 95 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	11۔ صرف والد بن / دادا۔دادی اور خاندان کے دیگر افراد
شریکِ حیات/ساته رہنے والا/ والی کو 50 فی صد	12۔ صرف شریکِ حیات/ ساتہ رہنے والا/ والی، بچّہ (بچّے) اورخاندان کے دیگر افراد
بچّہ (بچّوں) کو 45 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	(بپے) اور کاندان کے دیاتر انداد
شریکِ حیات/ساته رہنے والا/والی کو 75 فی صد	13۔ صرف شریکِ حیات/ساتہ رہنے والا/والی/
و الدین/ دادا-دادی کو 20 فی صد خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	و الدین/ دادا-دادی اور خاندان کے دیگر افراد
بچّہ (بچّوں) کو 75 فی صد	
والدین / دادا-دادی کو 20 فی صد	کے دیگر افراد
خاندان کے دیگر افراد کو 5 فی صد	

نوٹ 1: اگر ایک ہی زمرے میں ایک سے زیادہ اہل فر د ہیں، تو معاوضے کی رقم دونوں کے درمیان برابر بانٹ دی جائے گی تاہم، اگر متوفی ملازم کے والدین اور دادا دادی زندہ ہیں تو، مقتول کے اہل خانہ کو معاوضے کی ادائیگی کی رقم مندرجہ ذیل میں تقسیم کی جائے گی۔ والدین کو 70 فی صد دادا۔دادی، نا نا۔ نانی کو 30 فی صد

نوٹ 2: خاندان کے دیگر افراد جن میں، دادا۔ دادی، نانا ۔ نانی، سوتیلے والدین، سوتیلی اولاد، بھائی بہن، ساس۔ سسر، داماد، بہو، سالا، دیور، سالی، نند، حقیقی بھائی یا بہن کی اولاد، سوتیلے بھائی اور سوتیلی بہن شامل ہوں گے، ان میں سے جو بھی حادثہ ہونےسے 24 تک اسی گھر میں بطور ایک فرد/افرادِ خانہ ملازم کے ساتہ رہائش پذیرہو۔